

**Mangyaring isulat ang petsa na ginawa ang aplikasyong ito.**

令和 〇年 〇月 〇日

Para sa Punong-guro ng Kanagawa Prefectural 〇〇 High School

## Estudyante sa mataas na paaralan atbp. • New Tuition Support Grant

- ☒ Aplikasyon para sa pagkilala ng karapatang tumanggap (unang beses)

Inaaplayan ang pagkilala ng karapatang tumanggap ng New Tuition Support Grant para sa mga estudyante sa mataas na paaralan atbp. (tinatawag na 「New Tuition Support Grant」 sa ibaba).

- ☐ Ulat ng katayuan ng kita (ikalawang beses pataas)

Dahil nakatanggap na ng pagkilala ng karapatang tumanggap, mag-uulat ng mga bagay ukol sa pagbibigay ng New Tuition Support Grant.

**Pagkatapos kumpirmahin, kinakailangang lagyan ng tsek sa 2 lugar.**

lagyan ng tsek ang isa sa dalawang ☐ sa itaas.)

- ☒ Pagkatapos kumpirmahin ang sumusunod na bagay, kinakailangang lagyan ng tsek ang parehong ☐.

- ☒ Ang nilalaman ng aplikasyon o ulat na ito ay walang pagkakaiba sa katotohanan.

- ☒ Kung may maling pahayag sa aplikasyon o ulat na ito, ibabalik agad ang buong halaga ayon sa kahilingan ng Kanagawa Prefecture.

(Mangyaring pumirma ang mismong estudyante sa blangkong espasyo sa ibaba. Maaari ring pumirma ang magulang/tagapangalaga bilang kinatawan. Sa pagtala, mangyaring basahing mabuti ang 「Mga paalala sa pagtatala」 at 「Mga bagay na dapat tandaan」 na nasa hiwalay na papel bago sumulat.)

|                                                 |                                     |          |          |       |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|----------|----------|-------|
| Furigana                                        | かながわ                                |          | XXXXX    |       |
| Pangalan ng estudyante                          | Apelyido                            | KANAGAWA | Pangalan | XXXXX |
| Kapanganakan ng estudyante                      | 平成22 年 8 月 15 日                     |          |          |       |
| Tirahan ng estudyante                           | 〒 231-0021 神奈川県 横浜 市区町村 中区日本大通り1000 |          |          |       |
| Numero ng telepono ng magulang/tagapangalaga    | 父090-0000-0000 母080-0000-0000       |          |          |       |
| Email address ng magulang/tagapangalaga         | XXXXXXXXXXXX@XXXXX.XX.XX            |          |          |       |
| Pangalan ng paaralang pinapasukan ng estudyante | 神奈川県立〇〇学校                           |          |          |       |

**Mangyaring isulat ang pangalan ng estudyante, furigana, petsa ng kapanganakan, at tirahan.**

**Para sa numero ng telepono, mangyaring isulat ang numero ng lahat ng tagapangalaga na makokontak sa araw.  
Para sa email address, mangyaring isulat ang isang makokontak.**

【1. Tungkol sa panahon ng pag-aaral sa mataas na paaralan atbp.】(Sa kaso ng ulat ng katayuan ng kita, hindi kailangang sagutan.)

※Ang sinumang nasa alinman sa sumusunod ay hindi maaaring mag-aplay para sa pagkilala ng karapatang tumanggap ng New Tuition Support Grant.

•Ang nakatapos o nakagradweyt sa mataas na paaralan atbp. (maliban sa mga may tagal ng pag-aaral na wala pang 3 taon.)

•Ang panahon ng pag-aaral sa mataas na paaralan atbp. (para sa panahong nag-aral sa part-time / correspondence atbp., ang bilang ng buwan ay kinakalkula bilang tatlong-kapat (3/4) ng isang buwan.) na sa kabuuan ay lumampas sa 36 na buwan (ngunit hindi kabilang ang panahon ng pagtigil ng suporta ng New Tuition Support Grant atbp.)

|                                                                                                                       |                                |                                                                                             |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Mangyaring isulat ang petsa ng pagpasok (paglipat) atbp. sa kasalukuyang pinapasukang mataas na paaralan atbp.</b> |                                |                                                                                             |                                        |
| ①Panahon ng pag-aaral sa kasalukuyang pinapasukang mataas na paaralan atbp.                                           | Kanagawa Prefectural 〇〇 School | (kabilang ang panahon ng pagtigil ng suporta atbp.)<br>Taon Buwan Araw<br>~ Taon Buwan Araw | ①Mataas na paaralan (full-time)        |
| ②Panahon ng pag-aaral sa ibang mataas na paaralan atbp. noon                                                          | Pangalan ng paaralan           | Taon Buwan Araw                                                                             | Uri ng paaralan • kurso • departamento |
| <b>Isulat kung nag-aral sa mataas na paaralan atbp. noong nakaraan.</b>                                               |                                |                                                                                             |                                        |
|                                                                                                                       |                                | Taon Buwan Araw<br>~ Taon Buwan Araw                                                        |                                        |

**【2. Tungkol sa nasyonalidad・residence status・period of stay atbp. ng estudyante】**

(Mangyaring lagyan ng tsek ang naaangkop na ☐ sa sumusunod.)

( 1 ) Nasyonalidad ng mismong estudyante

① ☒ Bukod sa Japan

(Mangyaring lagyan ng tsek ang naaangkop na ☐ sa sumusunod. Gayundin, mangyaring isulat ang mga kinakailangang bagay.)

( 2 ) Residence status ・ period of stay atbp. ng mismong estudyante

|                       |                                                                       |                                                              |                                                                                              |  |  |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|                       |                                                                       | <b>Markahan ng tsek ang alinman sa ②~⑥.</b>                  |                                                                                              |  |  |
| ②                     | <input type="checkbox"/> Long-term resident                           | Period of stay (petsa ng pagtatapos)                         | <input type="checkbox"/> Oo (mayroon) <input type="checkbox"/> Hindi (wala)                  |  |  |
| ③                     | <input checked="" type="checkbox"/> Dependent (pananatili ng pamilya) | Period of stay (petsa ng pagtatapos)                         | (Kalendaryong Gregorian) 2027 Taon 5 Buwan 31 Araw                                           |  |  |
|                       |                                                                       | Nakapagtapos ba sa elementarya sa Japan o hindi atbp.        | <input type="checkbox"/> Nakapagtapos <input checked="" type="checkbox"/> Hindi nakapagtapos |  |  |
|                       |                                                                       |                                                              | Pangalan ng elementarya                                                                      |  |  |
|                       |                                                                       | Nakapagtapos ba sa junior high school sa Japan o hindi atbp. | Lokasyon (prefektura)                                                                        |  |  |
|                       |                                                                       |                                                              | <input type="checkbox"/> Nakapagtapos <input checked="" type="checkbox"/> Hindi nakapagtapos |  |  |
|                       |                                                                       | May intensyon bang magtrabaho sa Japan o wala                | Pangalan ng junior high school                                                               |  |  |
| Lokasyon (prefektura) |                                                                       |                                                              |                                                                                              |  |  |
| ④                     | <input type="checkbox"/> Designated activities                        | Period of stay (petsa ng pagtatapos)                         | (Kalendaryong Gregorian) Taon Buwan Araw                                                     |  |  |
| ⑤                     | <input type="checkbox"/> Student                                      | Period of stay (petsa ng pagtatapos)                         | (Kalendaryong Gregorian) Taon Buwan Araw                                                     |  |  |
| ⑥                     | <input type="checkbox"/> Iba pa                                       | Residence status                                             |                                                                                              |  |  |
|                       |                                                                       | Period of stay (petsa ng pagtatapos)                         | (Kalendaryong Gregorian) Taon Buwan Araw                                                     |  |  |

**Mangyaring isulat ang mga kinakailangang bagay.**

(Upang kumpirmahin ang residence status atbp. ng mismong estudyante, mangyaring isulat ang isa sa mga ☐ na ⑦・⑧ sa sumusunod.)

Para sa pagkumpirma ng residence status atbp. ng mismong estudyante, mag-aaplay ayon sa sumusunod.

⑦ ☐ Ilalakip ang 「kopya ng resident record (juminhyo) (inisyu ng munisipalidad. Orihinal. Bawal ang photocopy.)」. Mga bagay na nakasaad ang nasyonalidad・residence status・period of stay atbp.

⑧ ☒ Ilalakip ang 「kopya ng residence card」.

**Markahan ng tsek ang alinman sa ⑦~⑧.**

**Kung naisumite na ang mga dokumento sa paaralan, hindi na kailangang muling isumite ngayon.**

### [3. Tungkol sa katayuan ng kita ng magulang/tagapangalaga]

(1) Uri ng panahong nais tumanggap ng New Tax System (N.T.S.)

Markahan ng tsek ang alinman dito.

(a □.)

|                                                                                                      |                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> Abril~Hunyo (ilalip ang tax certificate atbp. ng nakaraang taon) | <input type="checkbox"/> Hulyo~Hunyo ng susunod na taon (ilalip ang tax certificate atbp. ng kasalukuyang taon) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

(2) Ang katayuan ng magulang/tagapangalaga sa oras ng aplikasyon o pag-uulat at ang tax certificate atbp. na ilalip ay ayon sa sumusunod.

(Mangyaring lagyan ng tsek ang isa sa mga □ mula ① hanggang ⑧ sa sumusunod.)

(2) - 1 Ilalip ang tax certificate atbp. ng sumusunod

Markahan ng tsek ang alinman sa ①~⑧.

|   |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① | <input checked="" type="checkbox"/> | <b>Para sa 2 tao na may awtoridad bilang magulang (mga magulang)</b><br>Kapag ang estudyante ay menor de edad (wala pang 18 taong gulang) at may 2 taong may awtoridad bilang magulang (mga magulang)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ② | <input type="checkbox"/>            | <b>Para sa 1 tao na may awtoridad bilang magulang</b> (Mangyaring lagyan ng tsek ang isa sa mga □ mula (a) hanggang (c).)<br>(Kapag ang taong may awtoridad bilang magulang ay ang direktor ng child guidance center o pinuno ng child welfare facility na pansamantalang gumagampan ng awtoridad bilang magulang, mangyaring lagyan ng tsek ang isa sa mga □ mula ⑤ hanggang ⑧.)                                                                                                                                                                                             |
|   |                                     | <input type="checkbox"/> (a) Kapag ang isa sa mga taong may awtoridad bilang magulang ay asawang kwalipikado para sa deduction, at maliwanag na kahit ipataw ang bahaging batay sa kita ng buwis sa paninirahan ng munisipalidad ay walang epekto sa mga kinakailangan ng limitasyon sa kita o sa uri ng karagdagang benepisyo                                                                                                                                                                                                                                                |
|   |                                     | <input type="checkbox"/> (b) Kapag ang isa sa mga taong may awtoridad bilang magulang ay hindi naninirahan sa loob ng Japan sa takdang panahon ng pagbubuwis atbp., kaya hindi ipinapataw ang bahaging batay sa kita ng buwis sa paninirahan ng munisipalidad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|   |                                     | <input type="checkbox"/> (c) • Kapag iisa lamang ang taong may awtoridad bilang magulang dahil sa diborsyo, pagkamatay atbp.<br>• Kapag mayroong taong may awtoridad bilang magulang ngunit dahil sa kalagayan ng pamilya ay hindi maiiwasang hindi mailalip ang tax certificate atbp. ng isa sa mga taong may awtoridad bilang magulang atbp.                                                                                                                                                                                                                                |
| ③ | <input type="checkbox"/>            | <b>Tagapangalaga ng menor de edad</b> <input type="text"/> katao<br>Kapag walang taong may awtoridad bilang magulang at may itinalagang tagapangalaga ng menor de edad (Kung maraming itinalagang tagapangalaga ng menor de edad, para sa lahat. Ngunit kung ang tagapangalaga ng menor de edad ay isang korporasyon o isang taong itinakdang gagamit lamang ng kapangyarihan hinggil sa ari-arian, hindi kasama ang taong iyon.)                                                                                                                                             |
| ④ | <input type="checkbox"/>            | <b>Taong tumutustos sa ikabubuhay ng estudyante sa pamamagitan ng kita nito</b> (tinatawag na 「pangunahing tagatustos ng ikabubuhay」 sa ibaba) (mga magulang atbp.) <b>2 katao</b><br>Kapag ang estudyante ay umabot sa hustong gulang habang nag-aaral, at walang pagbabago sa taong tumutustos sa ikabubuhay mula sa panahong menor de edad bago umabot sa hustong gulang hanggang sa panahon ng aplikasyon                                                                                                                                                                 |
| ⑤ | <input type="checkbox"/>            | <b>Para sa 1 ang pangunahing tagatustos ng ikabubuhay</b> (Mangyaring lagyan ng tsek ang isa sa mga □ mula (a) hanggang (c).)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|   |                                     | <input type="checkbox"/> (a) Kapag ang estudyante ay umabot sa hustong gulang habang nag-aaral, at ang isa sa mga magulang ay asawang kwalipikado para sa deduction, at maliwanag na kahit ipataw ang bahaging batay sa kita ng buwis sa paninirahan ng munisipalidad ay walang epekto sa mga kinakailangan ng limitasyon sa kita o sa uri ng karagdagang benepisyo                                                                                                                                                                                                           |
|   |                                     | <input type="checkbox"/> (b) Kapag ang isa sa mga pangunahing tagatustos ng ikabubuhay ay hindi naninirahan sa loob ng Japan sa takdang petsa ng pagbubuwis atbp., kaya hindi ipinapataw ang bahaging batay sa kita ng buwis sa paninirahan ng munisipalidad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   |                                     | <input type="checkbox"/> (c) • Kapag ang estudyante ay menor de edad ngunit walang taong may awtoridad bilang magulang o tagapangalaga ng menor de edad,<br>• Kapag ang estudyante ay nasa hustong gulang na noong pumasok sa paaralan ngunit may pangunahing tagatustos ng ikabubuhay,<br>• Kapag ang estudyante ay nasa hustong gulang at noong menor de edad ay iisa ang taong may awtoridad bilang magulang,<br>• Kapag ang estudyante ay nasa hustong gulang at noong menor de edad ay walang taong may awtoridad bilang magulang o tagapangalaga ng menor de edad atbp. |

|                                                                                |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ⑥                                                                              | <input type="checkbox"/> | Mismong estudyante<br>• Kapag walang taong may awtoridad ng magulang, tagapag-alaga ng menor de edad, o pangunahing tagatustos ng ikabubuhay, at nasa hustong gulang na<br>• Kapag menor de edad ngunit may kitang sapat upang maipataw ang bahaging batay sa kita ng buwis sa paninirahan ng munisipalidad atbp.                         |
| (2) – 2 Dahil sa sumusunod na dahilan, hindi ilalaki ang tax certificate atbp. |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ⑦                                                                              | <input type="checkbox"/> | Kapag ang taong kukumpirmahin ang kita ay ang mismong estudyante (tulad ng kapag walang taong may awtoridad bilang magulang, tagapangalaga ng menor de edad, o pangunahing tagatustos ng ikabubuhay) ngunit dahil menor de edad ay walang kitang sapat upang maipataw ang bahaging batay sa kita ng buwis sa paninirahan ng munisipalidad |
| ⑧                                                                              | <input type="checkbox"/> | Kapag ang lahat ng taong may awtoridad bilang magulang, tagapangalaga ng menor de edad, pangunahing tagatustos ng ikabubuhay o ang mismong estudyante ay hindi naninirahan sa loob ng Japan sa takdang petsa ng pagbubuwis atbp., kaya hindi ipinapataw ang bahaging batay sa kita ng buwis sa paninirahan ng munisipalidad               |

<Mga bagay na kukumpirmahin> Kung sumasang-ayon sa sumusunod na bagay, mangyaring lagyan ng tsek ang ☐.

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <u>Sumasang-ayon akong gamitin ang mga nakalakip na dokumento tulad ng tax certificate ng magulang/tagapangalaga at kopya ng residence card (photocopy) atbp. na isinumite sa aplikasyon (ulat) para sa High School Tuition Support Fund, upang isagawa ang pagsusuri ng New Tuition Support Grant.</u> |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Pangalan ng magulang/tagapangalaga na maglalaki ng tax certificate atbp. at kaugnayan nito sa estudyante (Hindi kailangan kung nilagyan ng tsek ang ☐ na ⑦ o ⑧.)

| Pangalan        | Kaugnayan sa estudyante | Pangalan       | Kaugnayan sa estudyante |
|-----------------|-------------------------|----------------|-------------------------|
| KANAGAWA YYYYYY | ✕                       | KANAGAWA ZZZZZ | 母                       |

※ Kung nagkaroon ng adjustment deduction dahil sa diborsyo/pagbabago sa tagapangalaga, kinakailangang magamit ang tax certificate ng magulang/tagapangalaga.

**Mangyaring isulat ang pangalan ng magulang/tagapangalaga (taong kukumpirmahin ang kita) at kaugnayan nito sa estudyante.**

【4. Mga bagay na kukumpirmahin】(Pagkatapos kumpirmahin ang sumusunod na bagay, lagyan ng tsek ang ☐.)

|                                     |                                                                                                                                              |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <u>Sumasang-ayon akong gamitin ang New Tuition Support Grant para sa matrikula, at kinakailangang magamit ang New Tuition Support Grant.</u> |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Pagkatapos kumpirmahin, kinakailangang markahan ng tsek.**

Petsa na natanggap ng paaralan      Taon      Buwan      Araw (Isusulat ng paaralan.)

Taon Buwan Araw

Para sa Punong-guro ng Kanagawa Prefectural

High School

## Estudyante sa mataas na paaralan atbp. • New Tuition Support Grant

- ☐ Aplikasyon para sa pagkilala ng karapatang tumanggap (unang beses)  
Inaaplayan ang pagkilala ng karapatang tumanggap ng New Tuition Support Grant para sa mga estudyante sa mataas na paaralan atbp. (tinatawag na 「New Tuition Support Grant」 sa ibaba) .

- ☐ Ulat ng katayuan ng kita (ikalawang beses pataas)

Dahil nakatanggap na ng pagkilala ng karapatang tumanggap, mag-uulat ng mga bagay ukol sa katayuan ng kita ng magulang/tagapangalaga hinggil sa pagbibigay ng New Tuition Support Grant.

(Mangyaring lagyan ng tsek ang isa sa dalawang ☐ sa itaas.)

(Pagkatapos kumpirmahin ang sumusunod na bagay, kinakailangang lagyan ng tsek ang parehong ☐.)

- ☐ Ang nilalaman ng aplikasyon o ulat na ito ay walang pagkakaiba sa katotohanan.
- ☐ Kung may maling pahayag sa aplikasyon o ulat na ito, ibabalik agad ang buong halaga ayon sa kahilingan ng Kanagawa Prefecture.

(Mangyaring pumirma ang mismong estudyante sa blangkong espasyo sa ibaba. Maaari ring pumirma ang magulang/tagapangalaga bilang kinatawan. Sa pagtala, mangyaring basahing mabuti ang 「Mga paalala sa pagtatala」 at 「Mga bagay na dapat tandaan」 na nasa hiwalay na papel bago sumulat.)

|                        |          |  |          |
|------------------------|----------|--|----------|
| Furigana               |          |  |          |
| Pangalan ng estudyante | Apelyido |  | Pangalan |

|                                                 |                                    |
|-------------------------------------------------|------------------------------------|
| Kapanganakan ng estudyante                      | Taon Buwan Araw                    |
| Tirahan ng estudyante                           | 〒<br>Prepektura Munisipalidad      |
| Numero ng telepono ng magulang/tagapangalaga    |                                    |
| Email address ng magulang/tagapangalaga         |                                    |
| Pangalan ng paaralang pinapasukan ng estudyante | <b>Kanagawa Prefectural School</b> |

【1. Tungkol sa panahon ng pag-aaral sa mataas na paaralan atbp.】 (Sa kaso ng ulat ng katayuan ng kita, hindi kailangang sagutan.)

※Ang sinumang nasa alinman sa sumusunod ay hindi maaaring mag-aplay para sa pagkilala ng karapatang tumanggap ng New Tuition Support Grant.

•Ang nakatapos o nakagradweyt sa mataas na paaralan atbp. (maliban sa mga may tagal ng pag-aaral na wala pang 3 taon.)

•Ang panahon ng pag-aaral sa mataas na paaralan atbp. (para sa panahong nag-aral sa part-time / correspondence atbp., ang bilang ng buwan ay kinakalkula bilang tatlong-kapat (3/4) ng isang buwan.) na sa kabuuan ay lumampas sa 36 na buwan (ngunit hindi kabilang ang panahon ng pagtigil ng suporta ng New Tuition Support Grant atbp.)

|                                                                             |                                                         |                                                                                                                                         |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| ①Panahon ng pag-aaral sa kasalukuyang pinapasukang mataas na paaralan atbp. | Pangalan ng paaralan<br><br>Kanagawa Prefectural School | Taon Buwan Araw~<br><br>(kabilang ang panahon ng pagtigil ng suporta atbp.)<br>Taon Buwan Araw<br>~ Taon Buwan Araw                     | Uri ng paaralan • kurso • departamento |
| ②Panahong nag-aral sa ibang mataas na paaralan atbp. noong nakaraan         | Pangalan ng paaralan                                    | Taon Buwan Araw<br>~ Taon Buwan Araw<br><br>(kabilang ang panahon ng pagtigil ng suporta atbp.)<br>Taon Buwan Araw<br>~ Taon Buwan Araw | Uri ng paaralan • kurso • departamento |

**【2. Tungkol sa nasyonalidad・residence status・period of stay atbp. ng estudyante】**

(Mangyaring lagyan ng tsek ang naaangkop na ☐ sa sumusunod.)

**( 1 ) Nasyonalidad ng mismong estudyante**

① ☐ Bukod sa Japan

(Mangyaring lagyan ng tsek ang naaangkop na ☐ sa sumusunod. Gayundin, mangyaring isulat ang mga kinakailangang bagay.)

**( 2 ) Residence status ・ period of stay atbp. ng mismong estudyante**

|   |                          |                                      |                                                              |                                                                                   |      |       |      |                 |
|---|--------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|-------|------|-----------------|
| ② | <input type="checkbox"/> | Long-term resident                   | Period of stay<br>(petsa ng pagtatapos)                      | (Kalendaryong Gregorian)                                                          | Taon | Buwan | Araw |                 |
|   |                          |                                      | May intensyon bang manirahan nang permanente sa Japan o wala | <input type="checkbox"/> Oo (mayroon) <input type="checkbox"/> Hindi (wala)       |      |       |      |                 |
| ③ | <input type="checkbox"/> | Dependent<br>(pananatili ng pamilya) | Period of stay<br>(petsa ng pagtatapos)                      | (Kalendaryong Gregorian)                                                          | Taon | Buwan | Araw |                 |
|   |                          |                                      | Nakapagtapos ba sa elementarya sa Japan o hindi atbp.        | <input type="checkbox"/> Nakapagtapos <input type="checkbox"/> Hindi nakapagtapos |      |       |      |                 |
|   |                          |                                      |                                                              | Pangalan ng elementarya                                                           |      |       |      |                 |
|   |                          |                                      |                                                              | Lokasyon (prefektura)                                                             |      |       |      | To・Do<br>Fu・Ken |
|   |                          |                                      | Nakapagtapos ba sa junior high school sa Japan o hindi atbp. | <input type="checkbox"/> Nakapagtapos <input type="checkbox"/> Hindi nakapagtapos |      |       |      |                 |
|   |                          |                                      |                                                              | Pangalan ng junior high school                                                    |      |       |      |                 |
|   |                          |                                      |                                                              | Lokasyon (prefektura)                                                             |      |       |      | To・Do<br>Fu・Ken |
|   |                          |                                      | May intensyon bang magtrabaho sa Japan o wala                | <input type="checkbox"/> Oo (mayroon) <input type="checkbox"/> Hindi (wala)       |      |       |      |                 |
| ④ | <input type="checkbox"/> | Designated activities                | Period of stay<br>(petsa ng pagtatapos)                      | (Kalendaryong Gregorian)                                                          | Taon | Buwan | Araw |                 |
| ⑤ | <input type="checkbox"/> | Student                              | Period of stay<br>(petsa ng pagtatapos)                      | (Kalendaryong Gregorian)                                                          | Taon | Buwan | Araw |                 |
| ⑥ | <input type="checkbox"/> | Iba pa                               | Residence status                                             |                                                                                   |      |       |      |                 |
|   |                          |                                      | Period of stay<br>(petsa ng pagtatapos)                      | (Kalendaryong Gregorian)                                                          | Taon | Buwan | Araw |                 |

(Upang kumpirmahin ang residence status ・ period of stay atbp. ng estudyante, mangyaring lagyan ng tsek ang isa sa mga ☐ na ⑦ ・ ⑧ sa sumusunod.)

Para sa pagkumpirma ng residence status atbp. ng mismong estudyante, mag-aaplay ayon sa sumusunod.

⑦ ☐ Ilalakis ang 「kopya ng resident record (juminhyo) (inisyu ng munisipalidad. Orihinal. Bawal ang photocopy.)」.  
Mga bagay na nakasaad ang nasyonalidad・residence status・period of stay atbp.

⑧ ☐ Ilalakis ang 「kopya ng residence card」.

### 【3. Tungkol sa katayuan ng kita ng magulang/tagapangalaga】

(1) Uri ng panahong nais tumanggap ng New Tuition Support Grant (Mangyaring lagyan ng tsek ang isa sa mga ☐.)

|                          |                                                                  |                          |                                                                                        |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Abril~Hunyo (ilakip ang tax certificate atbp. ng nakaraang taon) | <input type="checkbox"/> | Hulyo~Hunyo ng susunod na taon (ilakip ang tax certificate atbp. ng kasalukuyang taon) |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|

(2) Ang katayuan ng magulang/tagapangalaga sa oras ng aplikasyon o pag-uulat at ang tax certificate atbp. na ilalakip ay ayon sa sumusunod.

(Mangyaring lagyan ng tsek ang isa sa mga ☐ mula ① hanggang ⑤ sa sumusunod.)

|                                                                                    |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (2) - 1 Ilalakip ang tax certificate atbp. ng sumusunod na magulang/tagapangalaga. |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ①                                                                                  | <input type="checkbox"/> | <b>Para sa 2 tao na may awtoridad bilang magulang (mga magulang)</b><br>Kapag ang estudyante ay menor de edad (wala pang 18 taong gulang) at may 2 taong may awtoridad bilang magulang (mga magulang)                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ②                                                                                  | <input type="checkbox"/> | <b>Para sa 1 tao na may awtoridad bilang magulang</b> (Mangyaring lagyan ng tsek ang isa sa mga <input type="checkbox"/> mula (a) hanggang (c).)<br>(Kapag ang taong may awtoridad bilang magulang ay ang direktor ng child guidance center o pinuno ng child welfare facility na pansamantalang gumagampan ng awtoridad bilang magulang, mangyaring lagyan ng tsek ang isa sa mga <input type="checkbox"/> mula ⑤ hanggang ⑧.)   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                    |                          | <input type="checkbox"/> (a)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Kapag ang isa sa mga taong may awtoridad bilang magulang ay asawang kwalipikado para sa deduction, at maliwanag na kahit ipataw ang bahaging batay sa kita ng buwis sa paninirahan ng munisipalidad ay walang epekto sa mga kinakailangan ng limitasyon sa kita o sa uri ng karagdagang benepisyo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                    |                          | <input type="checkbox"/> (b)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Kapag ang isa sa mga taong may awtoridad bilang magulang ay hindi naninirahan sa loob ng Japan sa takdang panahon ng pagbubuwis atbp., kaya hindi ipinapataw ang bahaging batay sa kita ng buwis sa paninirahan ng munisipalidad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                    |                          | <input type="checkbox"/> (c)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapag iisa lamang ang taong may awtoridad bilang magulang dahil sa diborsyo, pagkamatay atbp.</li> <li>• Kapag mayroong taong may awtoridad bilang magulang ngunit dahil sa kalagayan ng pamilya ay hindi maiiwasang hindi mailakip ang tax certificate atbp. ng isa sa mga taong may awtoridad bilang magulang atbp.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                            |
| ③                                                                                  | <input type="checkbox"/> | <b>Tagapangalaga ng menor de edad</b> <input type="text"/> katao<br>Kapag walang taong may awtoridad bilang magulang at may itinalagang tagapangalaga ng menor de edad (Kung maraming itinalagang tagapangalaga ng menor de edad, para sa lahat. Ngunit kung ang tagapangalaga ng menor de edad ay isang korporasyon o isang taong itinakdang gagamit lamang ng kapangyarihan hinggil sa ari-arian, hindi kasama ang taong iyon.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ④                                                                                  | <input type="checkbox"/> | <b>Taong tumutustos sa ikabubuhay ng estudyante sa pamamagitan ng kita nito</b> (tinatawag na 「pangunahing tagatustos ng ikabubuhay」 sa ibaba) (mga magulang atbp.) <b>2 katao</b><br>Kapag ang estudyante ay umabot sa hustong gulang habang nag-aaral, at walang pagbabago sa taong tumutustos sa ikabubuhay mula sa panahong menor de edad bago umabot sa hustong gulang hanggang sa panahon ng aplikasyon                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ⑤                                                                                  | <input type="checkbox"/> | <b>Para sa 1 ang pangunahing tagatustos ng ikabubuhay</b> (Mangyaring lagyan ng tsek ang isa sa mga <input type="checkbox"/> mula (a) hanggang (c).)                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                    |                          | <input type="checkbox"/> (a)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Kapag ang estudyante ay umabot sa hustong gulang habang nag-aaral, at ang isa sa mga magulang ay asawang kwalipikado para sa deduction, at maliwanag na kahit ipataw ang bahaging batay sa kita ng buwis sa paninirahan ng munisipalidad ay walang epekto sa mga kinakailangan ng limitasyon sa kita o sa uri ng karagdagang benepisyo                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                    |                          | <input type="checkbox"/> (b)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Kapag ang isa sa mga pangunahing tagatustos ng ikabubuhay ay hindi naninirahan sa loob ng Japan sa takdang petsa ng pagbubuwis atbp., kaya hindi ipinapataw ang bahaging batay sa kita ng buwis sa paninirahan ng munisipalidad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                    |                          | <input type="checkbox"/> (c)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapag ang estudyante ay menor de edad ngunit walang taong may awtoridad bilang magulang o tagapangalaga ng menor de edad,</li> <li>• Kapag ang estudyante ay nasa hustong gulang na noong pumasok sa paaralan ngunit may pangunahing tagatustos ng ikabubuhay,</li> <li>• Kapag ang estudyante ay nasa hustong gulang at noong menor de edad ay iisa ang taong may awtoridad bilang magulang,</li> <li>• Kapag ang estudyante ay nasa hustong gulang at noong menor de edad ay walang taong may awtoridad bilang magulang o tagapangalaga ng menor de edad atbp.</li> </ul> |

|                                                                                   |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ⑥                                                                                 | <input type="checkbox"/> | Mismong estudyante<br>• Kapag walang taong may awtoridad ng magulang, tagapag-alaga ng menor de edad, o pangunahing tagatustos ng ikabubuhay, at nasa hustong gulang na<br>• Kapag menor de edad ngunit may kitang sapat upang maipataw ang bahaging batay sa kita ng buwis sa paninirahan ng munisipalidad atbp.                         |
| ( 2 ) – 2 Dahil sa sumusunod na dahilan, hindi ilalakip ang tax certificate atbp. |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ⑦                                                                                 | <input type="checkbox"/> | Kapag ang taong kukumpirmahin ang kita ay ang mismong estudyante (tulad ng kapag walang taong may awtoridad bilang magulang, tagapangalaga ng menor de edad, o pangunahing tagatustos ng ikabubuhay) ngunit dahil menor de edad ay walang kitang sapat upang maipataw ang bahaging batay sa kita ng buwis sa paninirahan ng munisipalidad |
| ⑧                                                                                 | <input type="checkbox"/> | Kapag ang lahat ng taong may awtoridad bilang magulang, tagapangalaga ng menor de edad, pangunahing tagatustos ng ikabubuhay o ang mismong estudyante ay hindi naninirahan sa loob ng Japan sa takdang petsa ng pagbubuwis atbp., kaya hindi ipinapataw ang bahaging batay sa kita ng buwis sa paninirahan ng munisipalidad               |

< Mga bagay na kukumpirmahin > Kung sumasang-ayon sa sumusunod na bagay, mangyaring lagyan ng tsek ang ☐.

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <u>Sumasang-ayon akong gamitin ang mga nakalakip na dokumento tulad ng tax certificate ng magulang/tagapangalaga at kopya ng residence card (photocopy) atbp. na isinumite sa aplikasyon (ulat) para sa High School Tuition Support Fund, upang isagawa ang pagsusuri ng New Tuition Support Grant.</u> |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Pangalan ng magulang/tagapangalaga na maglalakip ng tax certificate atbp. at kaugnayan nito sa estudyante (Hindi kailangan kung nilagyan ng tsek ang ☐ na ⑦ o ⑧.)

| Pangalan | Kaugnayan sa estudyante | Pangalan | Kaugnayan sa estudyante |
|----------|-------------------------|----------|-------------------------|
|          |                         |          |                         |

※ Kung nagkaroon ng pagbabago sa taxable income amount (tax base amount) ng buwis sa paninirahan ng munisipalidad dahil sa pagwawasto ng deklarasyon ng kita o muling pagtatasa ng halaga ng buwis, o pagbabago sa adjustment deduction amount ng buwis sa paninirahan ng munisipalidad, o pagbabago ng magulang/tagapangalaga dahil sa diborsyo/pagkamatay, pag-aampon atbp., maaaring magbago ang halaga ng benepisyo, kaya kinakailangang makipag-ugnayan sa paaralan.

【4. Mga bagay na kukumpirmahin】(Pagkatapos kumpirmahin ang sumusunod na bagay, lagyan ng tsek ang ☐.)

☐ Sumasang-ayon akong gamitin ang New Tuition Support Grant para sa matrikula, at ipagkatiwala sa nagtatag ng paaralan ang mga administratibong proseso na kailangan para sa pagbibigay ng New Tuition Support Grant.

Petsa na natanggap ng paaralan      Taon      Buwan      Araw (Isusulat ng paaralan.)

# Papel na pagdidikitan ng mga kopya ng residence card, atbp. (para sa New Tuition Support Grant)

## Bagay na dapat tiyakin 1

Mangyaring isulat ang pangalan ng estudyante at ang pagbasa nito sa hiragana (furigana).

|                                              |  |
|----------------------------------------------|--|
| Pangalan ng paaralan                         |  |
| Uri ng paaralan · kurso · departamento       |  |
| Pagbasa (furigana) ng pangalan ng estudyante |  |
| Pangalan ng estudyante                       |  |

## Bagay na dapat tiyakin 2

- Idikit sa ibaba ang kopya ng dokumentong nagpapakita ng nasyonalidad, katayuan ng paninirahan, panahon ng paninirahan, atbp. ng estudyante.
- Kung isusumite ang sumusunod na dokumento, HUWAG idikit; isumite ito nang buo kasama ang papel na ito.

☐ Orihinal na kopya ng resident record (juminhyo)

- Para sa aplikasyon (ulat) ng New Tuition Support Grant para sa mga estudyante sa mataas na paaralan atbp., isinusumite ko ang dokumentong nagpapakita ng nasyonalidad, katayuan ng paninirahan, panahon ng paninirahan, atbp. ng estudyante. Sumasang-ayon din ako sa paggamit ng mga dokumentong isinumite sa pagkakataong ito para sa pagsusuri ng Kanagawa Prefecture Scholarship Grant para sa mga estudyante sa mataas na paaralan atbp.

**Idikit dito**  
**Harap na bahagi**

**Idikit dito**  
**Likod na bahagi**

Petsa ng pagtanggap ng paaralan : \_\_\_\_\_ Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Araw \_\_\_\_\_